Vietnam’s response upon IRG indicated possibly unifiable characters in CJK-C (IRGN1299)

As indicated in IRGN1299 part 1:

Component comparison: 土 VS 亻

- Unifiable candidate

<table>
<thead>
<tr>
<th>Character</th>
<th>G:HZ:T6-2B4B::</th>
<th>GUA14</th>
<th>[T] Character used in Person's name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>U+2262A</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>[V04-482a]</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>C1v2-08839</td>
<td>VT</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Vietnam’s response:

[V04-482a]

Sound: là
Meaning: exhausted; weak
Source: missing

Comment: This is a different character, which would not be able to unified with the other ones indicated by IRG
As indicated in IRGN1299 part 2:

Component comparison:

- Unifiable candidate

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Vietnamese</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Meaning</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>U+3615</td>
<td>恙</td>
<td>chút</td>
<td>a little, small, a bit</td>
<td>A collection of poems by Ho Xuan Huong, printed in 1921 recollected and printed in The great dictionary of Nom (2006)</td>
</tr>
<tr>
<td>U+2A0D</td>
<td>恙</td>
<td>V04-4641</td>
<td>melancholy: grievous; mournful; sad, anxious and fearful, extremely sad</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Vietnam’s response:

[V04-4641]

Pronunciation: chút

Meaning: a little, small, a bit

Source: A collection of poems by Ho Xuan Huong, printed in 1921 recollected and printed in The great dictionary of Nom (2006)

Comment:
The above information (totally different in pronunciation; meaning with the other characters listed by IRG) gives strong evidences for V04-4641’s independent status as a new character.


- Unifiable candidate

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Vietnamese</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Meaning</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>U+20EE6</td>
<td>嗙</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Vietnam’s comment:

越南的评论:

[V04-4372]

Pronunciation: mim
Meaning: to tighten (lips)

Comment:

The above information (totally different in pronunciation; meaning with the other characters listed by IRG) gives strong evidences for V04-4372’s independent status as a new character.

II-19: Unification pattern: 140 (麻・麻)

Component comparison: 麻止...麻止

- Unifiable candidate

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Composition</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>U+277BF</td>
<td>碛 + 止</td>
<td>rach</td>
<td>torn; poor</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Composition: 衤 + 歴
Pronunciation: rách
Meaning: torn, poor
Source: The Lookup table for Nom (Vu Van Kinh), [36.2.4] 1994

Comment:

The two characters were requested to be checked again. And according to the similarity in pronunciation, meaning bit difference in unified 歴 and 歴, thus, Vietnam confirm that these two characters are not unifiable.